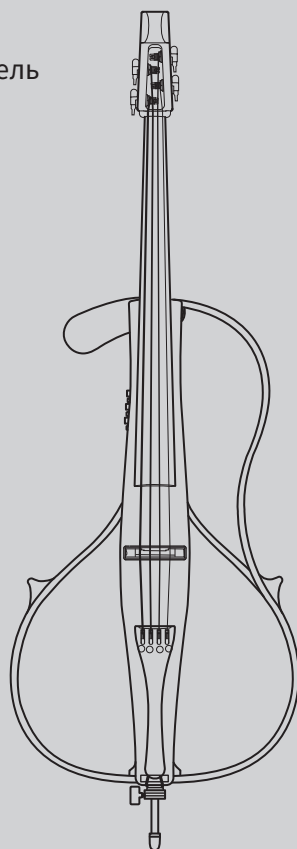




SILENT *Cello*TM

SVC300F

Electric Cello
Violoncelle électrique
Электрическая виолончель
电大提琴
電大提琴



取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manuale di istruzioni

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

使用説明書

사용설명서

JA EN DE FR IT ES PT RU ZH-CN ZH-TW KO

日本語

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the

operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

- Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.
- In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you cannot locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, 6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(529-M04 FCC class B YCA 02)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party: Yamaha Corporation of America
Address: 6600 Orangethorpe Avenue,
Buena Park, CA. 90620, U.S.A.
Telephone: 714-522-9011
Type of Equipment: Electric Cello
Model Name: SVC300F

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

(529-M02 FCC sdoc YCA 02)

IMPORTANT

Please record the serial number of this unit in the space below.

Model

Serial No.

This serial number is located on the bottom or rear of the unit.

Retain this Owner's Manual in a safe place for future reference.

This applies only to products distributed by
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(Ser.No)

Introduction

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du SILENT Cello™ SVC300F de Yamaha. Ce produit est un type de violoncelle de conception entièrement nouvelle, doté d'un corps d'une structure simple composée uniquement d'un cadre, offrant portabilité et jeu silencieux - vous permettant de pratiquer votre instrument en tout lieu et à toute heure, avec un casque d'écoute.

Bien que la structure simple de cet instrument ne possède pas la caisse de résonance d'un instrument conventionnel, le nouveau système SRT POWERED* intégré à cet instrument recrée la sonorité et le timbre naturels d'un violoncelle acoustique.

Pour obtenir le maximum de plaisir et de performances de ce produit, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'instrument. Après avoir lu ce mode d'emploi, conservez-le avec la carte de garantie en lieu sûr pour vous y reporter ultérieurement.

* « SILENT cello™ » et le logo SILENT *Cello*™ sont des marques déposées de Yamaha Corporation.

* Système SRT POWERED : Cette technologie simule et ajoute en temps réel la résonance caractéristique du corps d'un violoncelle, capturée dans un studio avec un microphone de haute qualité.

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE.....4

Éléments fournis.....7

Noms des éléments8

Préparation 11

Accord et changement des cordes..... 11

Fixation du support de poitrine..... 14

Réglage de la pique..... 14

Fixation de l'accoudoir..... 14

Fixation des supports de genou..... 15

Alimentation16

Alimentation sur piles..... 16

Alimentation via un adaptateur secteur..... 16

Opérations de base17

Jeu avec un casque d'écoute 17

Création d'un son de violoncelle naturel.... 17

Utilisation des effets de réverbération 18

Utilisation des commandes de timbre 18

Utilisation de l'accordeur 19

Activation/désactivation de la fonction de
coupe automatique de l'alimentation 20

Après le jeu..... 20

Opérations avancées.....21

Envoi du son de l'instrument à un dispositif
externe..... 21

Accompagnement de la musique lue via un
dispositif intelligent, etc..... 22

À propos de la housse de transport souple fournie23

Fiche technique.....24

PRÉCAUTIONS D'USAGE

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'INSTALLATION

Conservez ce manuel en lieu sûr et à portée de main pour toute référence ultérieure.



AVERTISSEMENT

Respectez toujours les précautions élémentaires énumérées ci-dessous afin d'éviter les risques de blessures graves ou même mortelles causées par une électrocution, un court-circuit, des dommages, un incendie ou d'autres risques. Ces précautions incluent mais sans s'y limiter les risques suivants :

Démontage interdit

- Ce produit ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. N'essayez jamais de démonter ni de modifier de quelque manière les composants internes.

Avertissement relatif à la présence d'eau

- N'exposez pas le produit à la pluie, ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide et ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures ou de dégoutliner. Toute infiltration de liquide tel que de l'eau à l'intérieur du produit risque de provoquer un incendie, des chocs électriques ou des dysfonctionnements.
- Utilisez l'adaptateur secteur uniquement en intérieur. Ne l'utilisez jamais dans tout environnement exposé à de l'eau.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants se produit, coupez immédiatement l'alimentation avec l'interrupteur d'alimentation et débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur. (Si vous utilisez des piles, retirez-les toutes du produit.) Faites ensuite immédiatement inspecter le produit par un technicien Yamaha qualifié.
 - Le cordon d'alimentation ou sa fiche est effiloché ou endommagé.
 - Le produit émet une odeur bizarre ou de la fumée.
 - Un objet ou du liquide a pénétré à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation du produit.
 - Des fissures ou d'autres dommages sont visibles sur le produit.

Alimentation

- Utilisez uniquement la tension correcte spécifiée pour ce produit. La tension d'alimentation requise est indiquée sur la plaque de modèle du produit.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur spécifié (page 22).
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique de l'adaptateur secteur, dépoussiérez-la et nettoyez-la en prenant soin de retirer toutes les impuretés qui pourraient s'y accumuler.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que des appareils de chauffage ou des radiateurs. En outre, ne pliez jamais le cordon de manière excessive, ne l'endommagez d'aucune manière que ce soit et ne posez aucun objet lourd dessus.
- Ne reliez pas l'adaptateur secteur du produit à une prise secteur via une rallonge multiprise. Cela pourrait affecter la qualité du son et poser un risque d'incendie au niveau de ou à proximité de la prise secteur.
- Ne touchez pas le produit ni la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur durant un orage.



ATTENTION

Respectez toujours les précautions élémentaires énumérées ci-dessous afin d'éviter les risques de blessures corporelles pour l'utilisateur ou d'autres personnes. Ces précautions incluent mais sans s'y limiter les risques suivants :

Alimentation

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le produit pendant une longue période de temps, veillez à débrancher son adaptateur secteur de la prise secteur.
- Introduisez complètement la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur dans la prise secteur. L'utilisation du produit alors que la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur n'est pas complètement insérée dans la prise peut entraîner une accumulation de poussière sur la fiche et causer un risque d'incendie ou de brûlures.
- Lors de l'installation du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous comptez utiliser est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur.
- Veillez à toujours saisir l'adaptateur secteur même, et non le câble, pour le débrancher. Si vous tirez sur le câble, vous risquez de l'endommager et de provoquer un choc électrique ou un incendie.

Piles

- Suivez les précautions d'usage suivantes. Ignorer ces consignes pourrait provoquer un incendie, une surchauffe, une fuite ou un dysfonctionnement causant des brûlures ou blessures.
 - Utilisez exclusivement le type de piles spécifié (page 22).
 - N'utilisez pas à la fois des piles neuves avec des piles usagées.
 - Ne mélangez jamais des piles de types différents.
 - Veillez à respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
 - Lorsque les piles sont déchargées ou que vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, retirez les piles du produit.
- Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable. Cela pourrait causer une rupture ou une fuite de liquide causant des blessures, etc.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez-vous immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans les piles est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.
- Gardez les piles hors de portée des enfants. Un enfant pourrait accidentellement avaler une pile. Le non-respect de cette consigne peut également provoquer une inflammation due à une fuite de liquide des piles.

- Ne démontez pas les piles. Cela pourrait provoquer un incendie, une surchauffe, une rupture, une explosion ou une fuite causant des brûlures ou blessures.
- Ne jetez jamais une pile dans un feu.
- N'exposez pas les piles à une pression atmosphérique, un froid ou une chaleur (comme en plein soleil ou près d'un feu) extrêmes. Cela pourrait causer la rupture ou l'explosion des piles et provoquer un incendie ou des blessures.
- Si vous utilisez des piles rechargeables, suivez les consignes fournies par leur fabricant. Utilisez exclusivement le type de chargeur spécifié, en respectant sa plage de température de charge. Charger avec un chargeur autre que celui spécifié ou à une température en dehors de la plage prescrite pourrait causer une fuite de liquide, une surchauffe, une rupture ou un dysfonctionnement.
- Ne conservez jamais des piles dans une poche ou un sac, et veillez à ne jamais les ranger en les exposant à des éléments métalliques. Dans de telles conditions de rangement, les piles pourraient être court-circuitées, subir une rupture ou une fuite de liquide causant un incendie ou des blessures.
- Avant de procéder au stockage ou à la mise au rebut des piles, veillez à isoler la zone des bornes en appliquant dessus un ruban adhésif ou tout autre type de protection. Si vous mélangez les piles à d'autres piles ou à des objets métalliques, vous risquez de provoquer un incendie, des brûlures ou l'apparition de flammes dues à la fuite du liquide des piles.

Connexions/emplacement

- Avant de raccorder le produit à d'autres dispositifs électroniques, mettez tous les dispositifs concernés hors tension. Veillez en outre à réduire le volume de tous les dispositifs sur le minimum avant la mise sous et hors tension des éléments.
- Ne posez pas le produit sur une surface instable ou soumise à de fortes vibrations, car il risquerait de tomber et de causer des blessures.
- Quand vous déplacez l'instrument, tenez-le par son manche et son corps. Si vous tenez uniquement l'instrument par ses supports latéraux, cela pourrait endommager ces supports.
- Avant de déplacer le produit, débranchez tous les câbles connectés pour éviter d'endommager les câbles et que quelqu'un ne se blesse en trébuchant dessus.
- Veillez à réduire le volume de tous les dispositifs sur le minimum et à augmenter progressivement le volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir un niveau d'écoute confortable.

Manipulation

- Lors de la manipulation de toute pièce mobile, veillez à ne pas vous pincer les doigts ni les mains afin d'éviter des blessures.
- N'utilisez pas le produit ou un casque de manière prolongée à un niveau sonore trop élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager irrémédiablement votre ouïe. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- Conservez les éléments de petite taille hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent accidentellement.
- N'insérez pas les doigts ni les mains dans tout interstice du produit. Veillez en outre à ne pas vous pincer les doigts sur l'accoudoir ni les accessoires en option. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer des blessures.
- Ne posez pas d'objets lourds et ne reposez jamais le poids de votre corps sur le produit, et n'appliquez jamais de force démesurée à ses boutons, commutateurs et connecteurs.

Avis

■ Manipulation de ce produit

- N'exposez pas cet instrument à la lumière directe du soleil (dans un véhicule durant la journée), à des températures extrêmement élevées, comme à proximité d'un appareil de chauffage, ou extrêmement basses, ni à une poussière ou des vibrations excessives, afin d'éviter d'endommager les composants internes ou la finition externe de l'instrument.
- Utilisez et conservez l'instrument dans des environnements avec une humidité et des températures modérées et constantes. Les instruments en bois sont particulièrement délicats. L'utilisation et le rangement de l'instrument dans un environnement extrêmement sec peut causer l'apparition de fêlures sur le corps et d'autres parties de l'instrument.
- Ne renvoyez jamais le signal provenant des sorties du Silent Cello directement ou via un dispositif externe à la prise AUX IN. Cela risque de générer une boucle de réinjection susceptible d'endommager l'électronique de l'instrument.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'appareils électroniques tels que des enceintes, un téléviseur ou une radio. Les circuits électroniques de l'instrument pourraient générer du bruit sur le téléviseur ou la radio.
- Ne placez aucun objet en vinyle ou en plastique sur ce produit.
- Mettez toujours le produit hors tension quand il n'est pas utilisé. Même lorsque l'instrument est mis en veille avec son interrupteur d'alimentation [] (la diode d'alimentation est éteinte/statut de veille), une quantité minimale de courant continue d'alimenter le produit.
- Au moment de la mise au rebut de ce produit, veuillez contacter les autorités compétentes de votre région.
- Veillez à mettre au rebut les piles usagées selon la réglementation locale en vigueur.

- Lors de l'accord ou du changement des cordes, n'approchez jamais le visage de l'instrument. Une corde pourrait se rompre soudainement et causer des blessures aux yeux, au visage, etc.
- Soyez donc prudent lors du changement des cordes. L'extrémité des cordes est tranchante et pourrait percer votre peau.

À propos de la housse de transport souple fournie

- Ne balancez jamais la housse de transport souple fournie ni la sangle. Cela pourrait causer un accident.

■ Entretien

- Utilisez un chiffon doux et sec (ou légèrement imbibé d'eau) pour le nettoyage du produit. N'utilisez pas de diluant à peinture, de solvant, d'alcool, de liquide de nettoyage ni de chiffon de lavage chimique.

■ À propos de la housse de transport souple fournie

- N'utilisez pas la housse de transport souple fournie pour ranger tout autre instrument non conçu pour cette housse.
- Ne laissez pas tomber la housse de transport souple fournie et ne la soumettez pas à des chocs intenses quand elle contient l'instrument. Cela risquerait d'endommager l'instrument.
- N'exposez pas la housse de transport souple fournie à la lumière directe du soleil (par exemple dans un véhicule durant la journée) ni à des températures extrêmement élevées (comme à proximité d'un appareil de chauffage). Cela pourrait provoquer une décoloration ou une détérioration.
- Ne placez pas l'instrument à proximité d'huiles ni de produits chimiques. Cela pourrait endommager la finition.

Yamaha ne peut être tenu responsable des dommages matériels causés par une mauvaise manipulation du produit ou par des modifications apportées au produit.

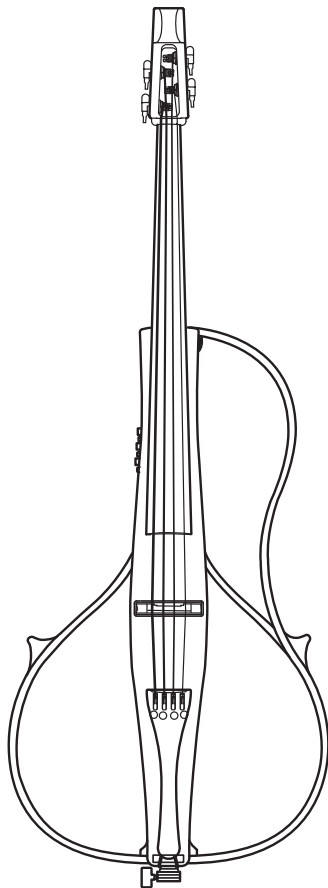
■ Informations

- Les illustrations et affichages dans ce document servent uniquement à expliciter les instructions.

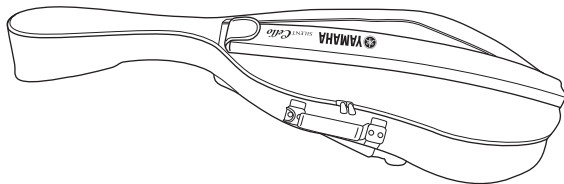
Éléments fournis

Vérifiez que les éléments suivants sont inclus dans l'emballage de l'instrument.

● Violoncelle × 1



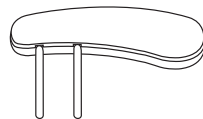
● Housse de transport souple × 1



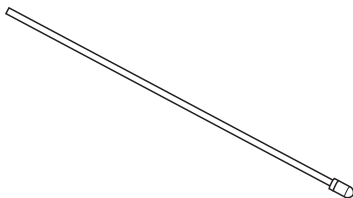
● Chevalet × 1



● Support de poitrine × 1



● Pique × 1

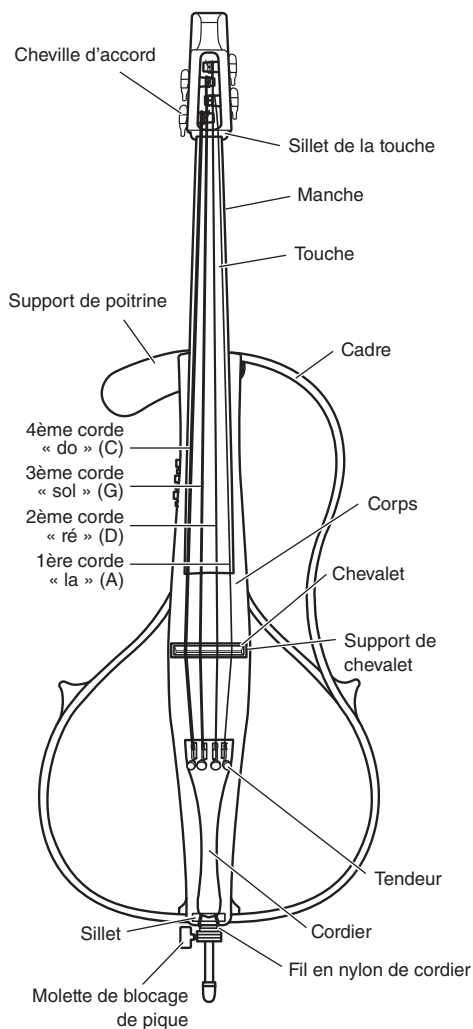


Le SILENT Cello™ sort d'usine sans son chevalet en place et sans sa pique montée. Préparez l'instrument pour le jeu en exécutant les étapes de la section « Préparation » à la page 11.

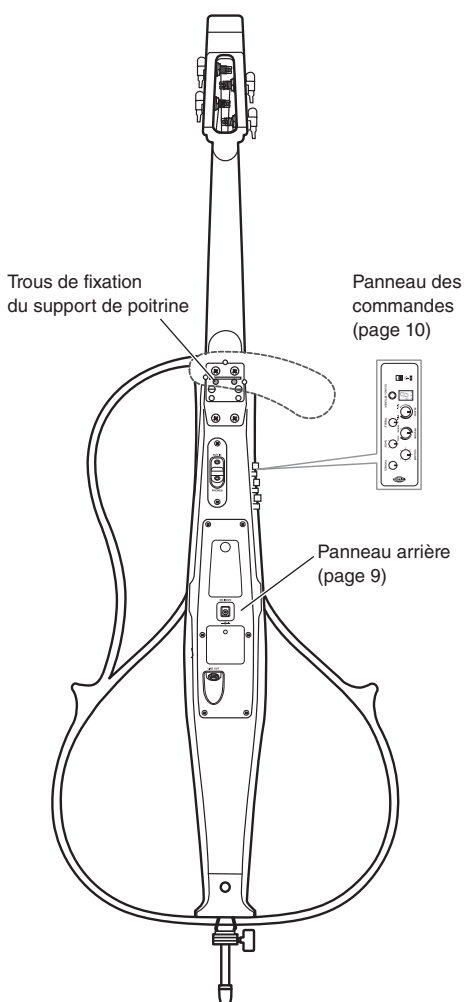
- * Adaptateur secteur (disponible en option) : Yamaha PA-130
- * Deux piles AA (alcalines ou à l'hydrure métallique de nickel) assurent l'alimentation du SVC300F.

Noms des éléments

● Avant

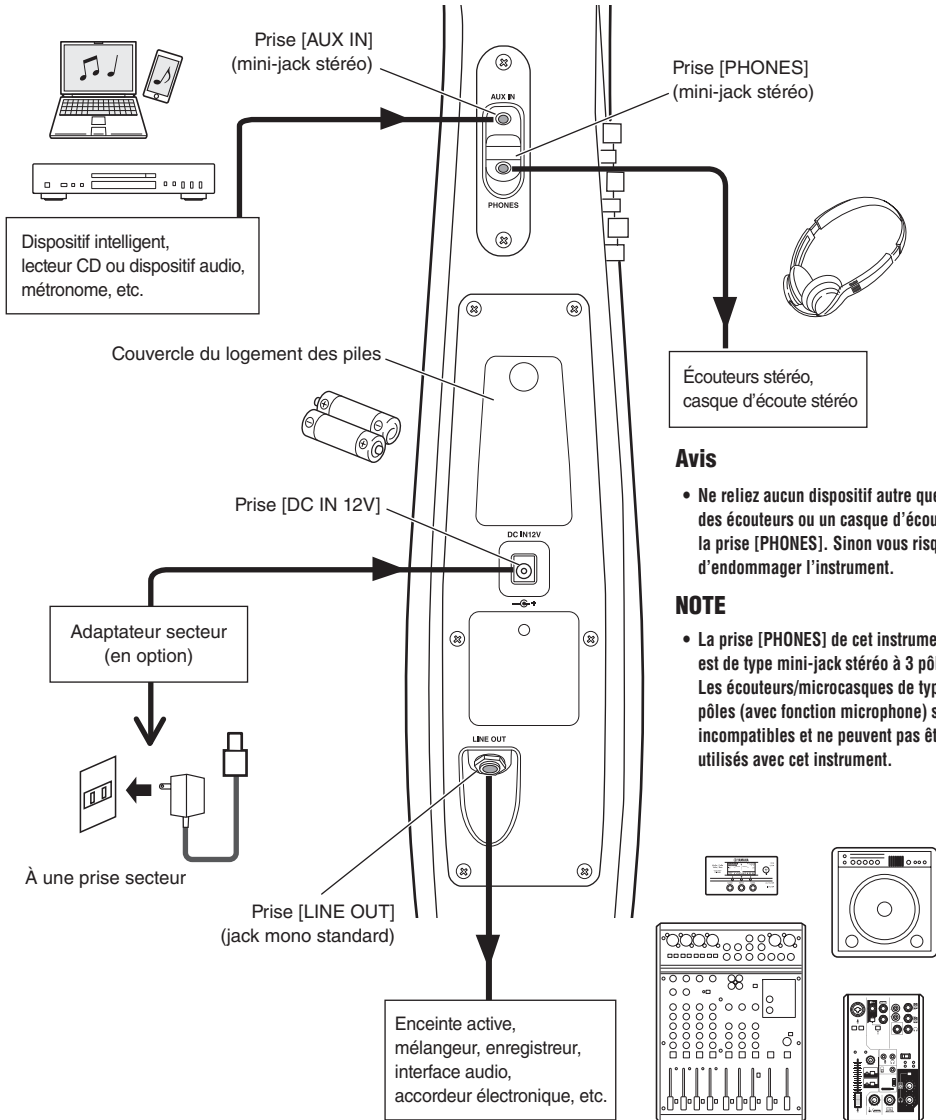


● Arrière



● Panneau arrière

Vous pouvez y connecter un adaptateur secteur et des dispositifs externes.



Avis

- Ne reliez aucun dispositif autre que des écouteurs ou un casque d'écoute à la prise [PHONES]. Sinon vous risquez d'endommager l'instrument.

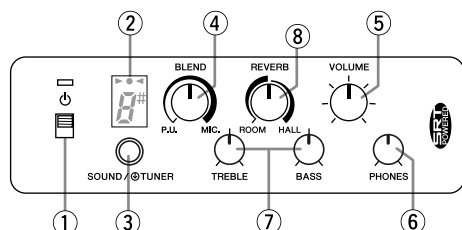
NOTE

- La prise [PHONES] de cet instrument est de type mini-jack stéréo à 3 pôles. Les écouteurs/microcasques de type à 4 pôles (avec fonction microphone) sont incompatibles et ne peuvent pas être utilisés avec cet instrument.

Avant de connecter l'instrument à un équipement audio externe, vérifiez que le câble que vous comptez utiliser est doté d'une fiche de calibre correct, et insérez fermement la fiche dans la prise de l'instrument.

● Panneau des commandes

Ce panneau rassemble toutes les commandes des fonctions de l'instrument.



① Interrupteur d'alimentation

Sert à mettre le SILENT Cello™ sous tension et en veille. À la mise sous tension, l'instrument active automatiquement son mode de jeu.



Attention

- Avant de mettre l'instrument sous tension ou en veille, baissez le volume des amplificateurs, enceintes actives, etc. connectés sur le minimum ou mettez-les en veille.
- Avant de mettre l'instrument sous tension ou en veille, veillez à retirer les écouteurs ou le casque d'écoute de vos oreilles.

② Affichage

Indique le statut sous tension/en veille, le réglage d'accord, affiche un avertissement de faible niveau des piles, etc.

Sous tension :

Le témoin rond vert central est allumé ▶ ● ◀

Avertissement de faible niveau des piles :

Les témoins triangulaires clignotent en alternance.



③ Bouton [SOUND/TUNER]

Permet la sélection des sons, le passage du mode de jeu au mode d'accordeur et l'activation/désactivation de la fonction de coupure automatique de l'alimentation.

■ Sélection d'un son

Le système SRT POWERED intégré à cet instrument simule la résonance naturelle du corps d'un violoncelle telle que capturée dans un studio avec un microphone de haute qualité, pour un réalisme et un naturel sonores remarquables.

Chaque pression sur ce bouton sélectionne alternativement un des deux types de sons (page 16).

■ Basculement en mode d'accordeur

Quand l'instrument est sous tension, maintenez ce bouton enfoncé pour activer le mode d'accordeur et accorder le violoncelle (page 18) sans le recours à tout dispositif supplémentaire. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour retourner en mode de jeu.

④ Commande [BLEND]

Elle règle l'équilibre de niveau entre le son de votre jeu (le son brut) capturé par le micro intégré et le son (la résonance simulée du corps de l'instrument) sélectionné avec le bouton [SOUND/TUNER] ③ (page 16).

⑤ Commande [VOLUME]

Elle règle le volume du signal à la sortie LINE OUT.

NOTE

- Le signal reçu à la prise [AUX IN] n'est pas transmis à la prise [LINE OUT].

⑥ Commande [PHONES]

Elle règle le volume des écouteurs/du casque d'écoute branchés à la prise [PHONES].

NOTE

- Si, lorsque vous jouez avec une forte attaque, le son sature, diminuez le volume en tournant les commandes [VOLUME] et [PHONES] vers la gauche.

⑦ Commandes de timbre

Ces commandes permettent de régler le timbre général du SILENT Cello™ en agissant sur la réponse en fréquence dans l'aigu et dans le grave (page 17).

Commande [TREBLE] : Elle règle le niveau de l'aigu.

Commande [BASS] : Elle règle le niveau du grave.

⑧ Commande [REVERB]

Elle permet de basculer entre les deux types d'effets de réverbération et de régler l'intensité de l'effet (page 17).

● **ROOM :** Ce type de réverbération simule la réverbération naturelle d'une pièce.

● **HALL :** Ce type de réverbération simule la réverbération naturelle d'une salle de concert.

Préparation

■ Accord et changement des cordes

Le SILENT Cello™ sort d'usine sans son chevalet en place. Après avoir monté correctement le chevalet, accordez les cordes.



- L'extrémité des cordes est tranchante et pourrait percer votre peau. Soyez donc prudent lors du changement des cordes.
- Lors de l'accord ou du changement d'une corde, n'approchez jamais le visage de l'instrument. Une corde pourrait se rompre soudainement et causer des blessures aux yeux, au visage, etc.

NOTE

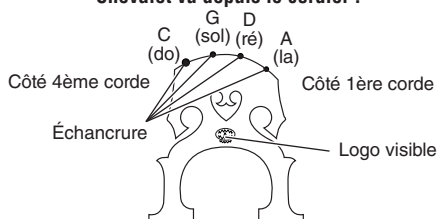
- Au fil de l'utilisation des cordes, leur qualité sonore se dégrade et il devient difficile d'accorder correctement l'instrument. Remplacez les cordes dès qu'elles vous semblent usées.

● Positionnement du chevalet

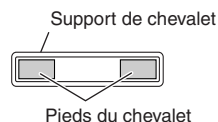
La partie inférieure du chevalet supporte la 1^{ère} corde (A), la partie supérieure supporte la 4^{ème} corde (C). Le côté du chevalet portant le logo doit être orienté vers le cordier.

1. Vérifiez que le chevalet est correctement orienté, puis montez-le sur son support de sorte que les pieds du chevalet soient entre les bords du support de chevalet.

Chevalet vu depuis le cordier :

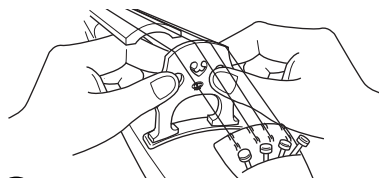
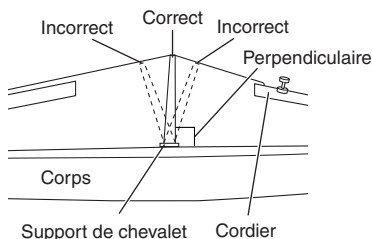


Emplacement de montage du chevalet :



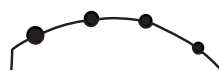
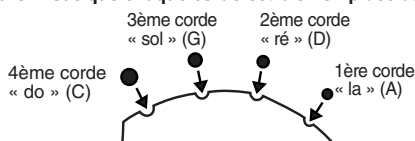
Veillez à ce que les pieds du chevalet ne touchent pas les bords du support de chevalet.

2. Veillez à ce que le chevalet soit bien vertical. S'il penche d'un côté, redressez-le de vos deux mains.



Veillez à ce que le chevalet soit bien vertical.

3. Assurez-vous que chaque corde est bien en place dans l'échancrure prévue pour elle sur le chevalet.



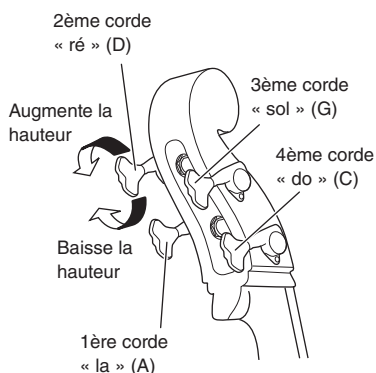
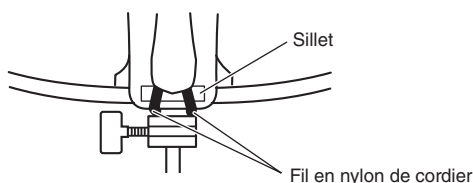
Important

- Avant de jouer de l'instrument, assurez-vous que chaque corde est correctement en place dans son échancrure respective sur le chevalet. Les cordes peuvent sortir de leur échancrure lors de l'ajustement du chevalet ou du changement des cordes. Comme la première corde « la » (A) et la quatrième corde « do » (C) tendent à sortir plus facilement de leur échancrure, maintenez-les d'une pression légère des doigts contre le chevalet quand vous accordez l'instrument.
- Veillez à ce que le chevalet soit toujours perpendiculaire au corps de l'instrument, que vous vous apprêtiez à jouer de l'instrument ou à le ranger. Notez que même si le chevalet est bien vertical avant l'accordage, il pourrait se pencher en cours d'accord. Il pourrait aussi se pencher durant son remisage. Dans ce cas, veillez à redresser le chevalet de sorte qu'il soit bien droit.

● Accord

La 1ère corde est accordée sur A (la), la 2ème corde sur D (ré), la 3ème corde sur G (sol) et la 4ème corde sur C (do).

1. Utilisez un piano, un diapason à branches, un accordeur, etc., et réglez la hauteur de chaque corde avec sa cheville. Assurez-vous que le fil en nylon du cordier repose correctement sur la partie supérieure du sillet.
2. Si nécessaire, tournez le tendeur à la main pour régler avec précision la hauteur de la corde.



Avis

- Ne desserrez pas trop le tendeur. Si le tendeur est trop desserré, cela pourrait générer du bruit pendant vous jouez de l'instrument.
- Avant de jouer de l'instrument, assurez-vous que son chevalet est bien droit. Si le chevalet n'est pas positionné correctement, il risque d'être endommagé en plus de la dégradation du son de l'instrument.

NOTE

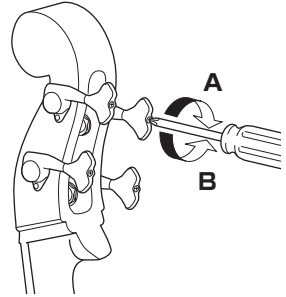
- Quand vous n'utilisez pas l'instrument, desserrez les cordes de sorte à abaisser leur hauteur d'un ton entier. Si vous ne comptez pas utiliser l'instrument pendant une période prolongée, desserrez encore davantage les cordes pour éviter une déformation du manche.



● Réglage de couple des chevilles d'accord

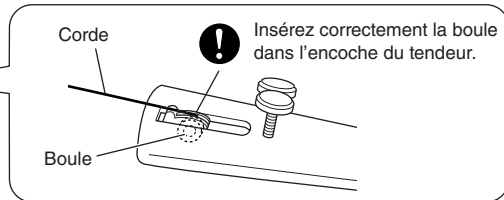
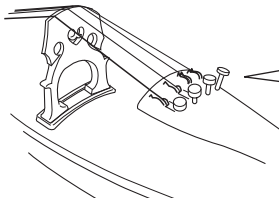
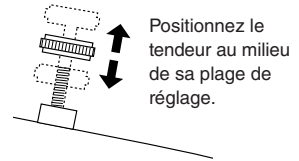
Vous pouvez régler avec un tournevis cruciforme la force (ou le couple) requise pour tourner la cheville d'accord en serrant ou desserrant la vis de réglage de tension à l'extrémité de la cheville d'accord.

- Si la cheville d'accord tourne en réponse à une très faible force :
→ Tournez la vis de réglage vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre : A).
- Si la rotation de la cheville d'accord nécessite une force importante :
→ Tournez la vis de réglage vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : B).



● Enroulement des cordes (lisez ces informations lors du changement des cordes)

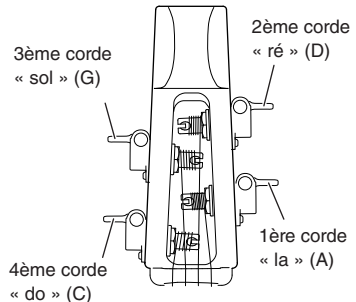
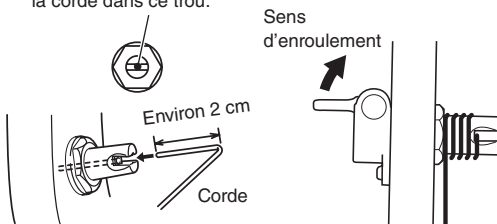
1. Avant de corder votre instrument, positionnez le tendeur de chaque corde afin qu'il se trouve au milieu de sa plage de réglage.
2. Placez la boule (à l'extrémité de la corde) dans l'encoche du tendeur. Vérifiez que la boule est correctement insérée dans l'encoche du tendeur.



3. À environ 2 cm de l'extrémité de la corde, pliez la corde à angle droit et introduisez son extrémité dans le trou de la cheville d'accord.
4. Tout en tirant sur la corde dans la direction du chevalet pour maintenir la corde tendue, tournez la cheville d'accord de sorte à enrouler la corde autour de l'axe de la cheville d'accord. Assurez-vous que la corde s'enroule bien vers la base de l'axe comme illustré ci-dessous

Introduisez l'extrémité de la corde dans ce trou.

Vu de l'avant



Préparation

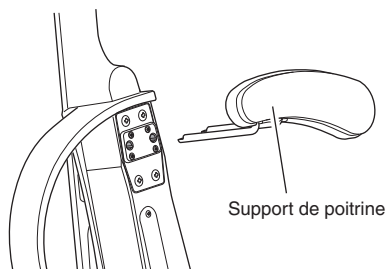
■ Fixation du support de poitrine

Le support de poitrine fourni vous permet de reposer fermement le violoncelle contre vous.

Comme le montre l'illustration ci-contre, les goupilles du support de poitrine doivent être engagées dans les trous de fixation sur l'arrière de l'instrument.

Vérifiez que le support de poitrine est installé dans le sens correct.

Arrière du SILENT Cello™



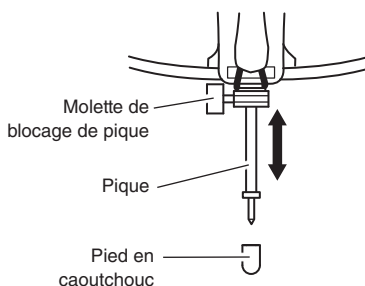
■ Mise en place et réglage de la pique

1. Desserrez la molette de blocage de la pique, puis insérez la pique dans l'orifice au bas de l'instrument. (Uniquement lors du montage initial de la pique)

2. Serrez fermement la molette de blocage de la pique quand sa hauteur offre une position de jeu confortable.

NOTE

- Quand vous avez fini de jouer, glissez la pique à fond à l'intérieur de l'instrument, puis serrez fermement la molette de blocage de la pique pour maintenir celle-ci rétractée. La prochaine fois que vous jouez, desserrez la molette de blocage de la pique, déployez la pique puis réglez sa hauteur comme décrit à l'étape 2.
- Un pied en caoutchouc est fixé sur l'extrémité de la pique. Vous pouvez retirer le pied en caoutchouc pour exposer la pique afin de jouer sur des surfaces appropriées.



Avis

- L'extrémité de la pique est pointue et tranchante. Soyez extrêmement prudent quand vous utilisez et positionnez l'instrument avec la pointe de sa pique exposée.
- Assurez-vous que la molette de blocage de la pique est fermement serrée pour éviter que l'instrument ne descende brutalement durant le jeu.

Alimentation

Le SILENT Cello™ peut être alimenté sur piles ou avec un adaptateur secteur. Mettez l'instrument en veille avec son interrupteur d'alimentation situé sur le panneau des commandes avant de remplacer les piles.

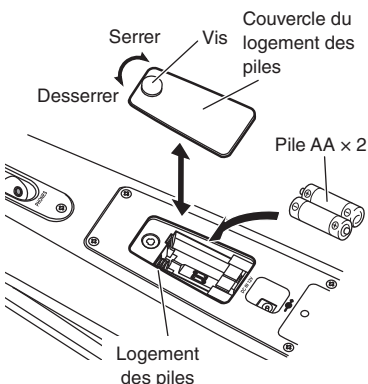
■ **Alimentation sur piles** Couvercle du

1. Retirez le couvercle du logement des piles sur le panneau arrière en desserrant légèrement la vis.
 2. Insérez deux piles alcalines AA ou à l'hydruure métallique de nickel en tenant compte des repères de polarité imprimés à l'intérieur du logement des piles. (Reportez-vous à l'illustration.)
 3. Remettez le couvercle du logement des piles en place et resserrez fermement la vis.
-

● Remplacement des piles

Quand les témoins triangulaires clignotent en alternance sur l'affichage () , signalant que les piles sont presque plates, remplacez ces dernières sans tarder. Avec des piles à l'hydruure métallique de nickel, il se pourrait que cet avertissement ne fonctionne pas correctement en raison des propriétés de perte de charge de ces piles rechargeables.

Logement
des piles

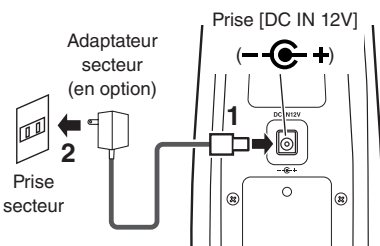


-  **Attention**

 - Remplacez les deux piles en même temps. Ne mélangez jamais des piles usées et des piles neuves, ni des types différents de piles (de fabricants différents ou des types différents du même fabricant). Sinon, cela pourrait causer une surchauffe, une fuite de liquide ou une rupture.
 - Ne démontez jamais des piles et ne les jetez jamais dans un feu.
 - Dans le cas des piles rechargeables à l'hydruure métallique de nickel, veillez à ne pas endommager leur protection ni leurs bornes lors de chaque mise en place et retrait du logement des piles.
 - Ne touchez jamais le liquide fuyant d'une pile. Si du liquide de pile entre en contact avec vos yeux, votre bouche ou votre peau, rincez-vous immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.
 - Mettez les piles au rebut conformément aux lois et règlements en vigueur dans votre région.

■ **Alimentation via un adaptateur secteur** , Prise [DC IN 12V] ,

- 2. Branchez l'adaptateur secteur (disponible en option) à la prise [DC IN 12V] du panneau arrière de l'instrument en suivant l'ordre de connexion indiqué sur l'illustration.**



NOTE

- Avant de débrancher l'adaptateur secteur, mettez l'instrument en veille puis débranchez l'adaptateur en inversant l'ordre de connexion.



-  **Attention**
- Veuillez à utiliser exclusivement l'adaptateur secteur préconisé (PA-130). L'utilisation d'un adaptateur incompatible aurait pour effet d'endommager l'instrument ou de déclencher un incendie, etc. Sachez que dans de tels cas, il se pourrait qu'une réparation ne puisse être couverte par la garantie du produit, même si ce dernier est toujours sous garantie.



-  **Attention**
- L'alimentation des piles est automatiquement désactivée quand vous branchez l'adaptateur secteur. Une fuite des piles n'est pas exclue durant l'alimentation avec l'adaptateur secteur. Pour éviter une fuite des piles, nous vous conseillons de les retirer de l'instrument quand vous l'alimentez avec l'adaptateur secteur.

Opérations de base

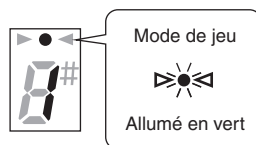
■ Jeu avec un casque d'écoute

1. Tournez la commande [VOLUME] à fond à gauche pour régler le volume sur le minimum.
2. Branchez vos écouteurs ou votre casque d'écoute à la prise [PHONES] sur le panneau arrière.
3. Mettez l'instrument sous tension en réglant son interrupteur d'alimentation sur le panneau des commandes en position ON (le petit témoin au-dessus de l'interrupteur s'allume en vert).
Le mode de jeu de l'instrument est activé et le témoin s'allume en vert sur l'affichage.
4. Mettez les écouteurs ou le casque d'écoute en place sur vos deux oreilles.
5. Tout en jouant sur l'instrument, tournez la commande [PHONES] pour obtenir un niveau d'écoute confortable.



NOTE

- L'action de la commande [VOLUME] ne règle pas le volume des écouteurs/du casque d'écoute. Réglez le volume du casque d'écoute avec la commande [PHONES] et le volume du signal transmis à la prise [LINE OUT] avec la commande [VOLUME].
- La prise [PHONES] de cet instrument est de type mini-jack stéréo à 3 pôles. Les écouteurs/microcasques de type à 4 pôles (avec fonction microphone) sont incompatibles et ne peuvent pas être utilisés avec cet instrument.



- N'utilisez jamais le casque d'écoute à volume élevé de manière prolongée. Sinon, vous risquez d'endommager irrémédiablement votre ouïe.

■ Création d'un son de violoncelle naturel

Le système SRT POWERED équipant cet instrument simule la résonance naturelle du corps d'un violoncelle telle que capturée dans un studio avec un microphone de haute qualité, pour un réalisme et un naturel sonores remarquables.

Sélectionnez parmi les deux sons disponibles celui vous permettant de produire une sonorité naturelle.

- **Son 1 : Recrée le son tel qu'il est perçu par un violoncelliste jouant d'un violoncelle acoustique. Ce son est idéal pour les séances de répétition sur cet instrument.**
- **Son 2 : Recrée le son d'un violoncelle acoustique capturé par un microphone. Ce son est idéal pour enregistrer votre jeu sur cet instrument ou pour le streaming.**



1. Sélection d'un son

Quand l'instrument est sous tension, appuyez sur le bouton [SOUND/TUNER] du panneau des commandes pour choisir le son. Chaque pression sur ce bouton sélectionne alternativement un des deux types de sons et change le numéro sur l'affichage (1 → 2 → 1 ...).



2. Création d'une sonorité naturelle équilibrée

Réglez l'équilibre de niveau entre le son de votre jeu (le son brut) capturé par le micro intégré et le son (la résonance simulée du corps de l'instrument) sélectionné à l'étape 1.

Tout en jouant de l'instrument, équilibrez les deux sons avec la commande [BLEND] du panneau des commandes de sorte à obtenir la sonorité naturelle voulue.

Quand la commande [BLEND] est tournée à fond à gauche, 100% du son provient du micro (le son brut) ; quand elle est tournée à fond à droite, 100% du son est constitué de la résonance simulée du corps de l'instrument.



■ Utilisation des effets de réverbération

Les effets de réverbération du SILENT Cello™ vous permettent de recréer l'acoustique d'un vaste espace tel qu'une salle de concert.

Tournez la commande [REVERB] du panneau des commandes pour basculer entre les deux types d'effets de réverbération et régler simultanément l'intensité de l'effet choisi.

Quand la commande est tournée à fond à gauche, l'effet de réverbération est désactivé.

Au fil que vous tournez la commande à droite, l'effet devient audible et progressivement plus prononcé ; dès que vous basculez sur le deuxième effet, celui-ci commence à son intensité minimum. À partir de ce point, vous pouvez augmenter l'intensité de l'effet continuant de tourner graduellement la commande à droite.



- **ROOM** : Ce type de réverbération simule la réverbération naturelle d'une pièce.
- **HALL** : Ce type de réverbération simule la réverbération naturelle d'une salle de concert.

■ Utilisation des commandes de timbre

Les deux commandes de timbre sur le panneau des commandes du SILENT Cello™ règlent le timbre de l'instrument.

En temps normal, chaque commande est en position centrale, mais vous pouvez accentuer ou atténuer le grave et l'aigu dans la plage disponible en tournant la commande en question au niveau voulu.



TREBLE



BASS

Commande [TREBLE]

Elle règle le niveau de l'aigu. Un filtrage en cloche permet d'accentuer ou d'atténuer la portion de fréquence caractéristique optimisée pour cet instrument.

- Tournez la commande à droite pour démarquer le son en créant un timbre plus brillant qui vous permettra de ressortir davantage quand vous jouez dans un groupe ou un ensemble.
- Tournez la commande à gauche pour obtenir un timbre plus doux tout en préservant la sonorité caractéristique du violoncelle.

Commande [BASS]

Elle règle le niveau du grave. Un filtrage en cloche permet d'accentuer ou d'atténuer la portion de fréquence affectée par la résonance de la 4ème corde « do » (C).

- Tournez la commande à droite pour accentuer la résonance de la 4ème corde « do » (C) et obtenir un son évoquant une résonance de caisse plus riche.
- Tournez la commande à gauche pour atténuer la résonance de la 4ème corde « do » (C) et obtenir un son plus mince n'interférant pas avec d'autres instruments graves.

■ Utilisation de l'accordeur

Passez du mode de jeu au mode d'accordeur pour accorder l'instrument sans l'aide d'un accordeur externe.

● Accord

1. Quand l'instrument est sous tension, maintenez enfoncé son bouton [SOUND/TUNER] pendant environ une seconde, puis relâchez-le pour activer le mode d'accordeur.

Quand l'instrument active son mode d'accordeur, les témoins ►●◄ s'allument sur l'affichage (prêt à accorder).

NOTE

- Une pression sur le bouton [SOUND/TUNER] pendant cinq secondes ou plus permet d'activer et de désactiver la fonction de coupure automatique de l'alimentation (page 19) au lieu d'activer le mode d'accordeur de l'instrument.

2. Accordez le SILENT Cello™ jusqu'à ce que le nom de la note visée apparaisse sur l'affichage.

NOTE

- En mode d'accordeur, le SILENT Cello™ ne produit pas de son.

3. La hauteur de la corde est correcte quand seul le témoin central est allumé.



4. Appuyez brièvement sur le bouton [SOUND/TUNER] pour basculer en mode de jeu.

NOTE

- Après que vous ayez enfoncé le bouton [SOUND/TUNER], il se pourrait qu'il faille plusieurs secondes avant que le nom de la note reconnue s'affiche.
- Si vous ajustez l'accord de façon continue, il se pourrait que le nom de note et les témoins ne soient pas en mesure de suivre ces changements de hauteur continus. Durant l'accord, veillez donc à alterner réglages et vérifications du son.
- Il se pourrait que des sons contenant de nombreuses harmoniques ou s'estompant rapidement ne puissent pas être identifiés.

● Calibrage (changement du diapason)

Vous pouvez régler le La du diapason de l'accordeur entre 438 et 445 Hz (réglage par défaut : 442 Hz).

1. En mode d'accordeur, maintenez enfoncé le bouton [SOUND/TUNER] pendant au moins une seconde pour afficher le dernier chiffre du diapason actuel pendant trois secondes.
2. Chaque pression sur le bouton [SOUND/TUNER] quand le dernier chiffre est affiché change le diapason (par pas de 1 Hz) comme suit :

442 Hz (réglage par défaut) → 443 Hz → 444 Hz → 445 Hz → 438 Hz → 439 Hz → 440 Hz → 441 Hz → 442 Hz → ...

3. Après le choix de la valeur de diapason voulue et un intervalle d'environ trois secondes, la hauteur est confirmée, l'affichage s'éteint et l'accordeur retourne en mode normal.

NOTE

- La valeur de diapason est conservée même après la mise en veille de l'instrument.
- Si le bouton n'est pas maintenu enfoncé pendant plus de trois secondes durant le calibrage, la hauteur est confirmée et l'accordeur retourne automatiquement en mode normal. Pour continuer le réglage, recommencez la procédure depuis l'étape 1.

■ Activation/désactivation de la fonction de coupure automatique de l'alimentation

Pour éviter tout gaspillage d'énergie, cet instrument est doté d'une fonction de coupure automatique de l'alimentation qui le met automatiquement hors tension si aucun son n'est produit pendant 20 minutes ou plus. Si l'instrument a été mis hors tension par sa fonction de coupure automatique de l'alimentation, il peut être remis sous tension avec son interrupteur d'alimentation.

NOTE

- La fonction de coupure automatique de l'alimentation du SILENT Cello™ est activée à la sortie d'usine.

● Activation/désactivation de la fonction de coupure automatique de l'alimentation

Quand l'instrument est sous tension (en mode de jeu), maintenez enfoncé le bouton [SOUND/TUNER] pendant au moins cinq secondes pour basculer entre le statut activé et désactivé de cette fonction.

- Si vous effectuez cette manip quand la fonction est activée, tous les témoins sur l'affichage s'allument en rouge, puis s'éteignent un par un, après quoi la fonction est désactivée.



- Si vous effectuez cette manip quand la fonction est désactivée, les témoins s'allument un par un en rouge sur l'affichage, après quoi la fonction est activée.



NOTE

- Le dernier réglage en vigueur avant la mise hors tension est conservé par l'instrument. Quand l'instrument est remis sous tension après la désactivation de cette fonction, les témoins de l'affichage indiquent que la fonction est désactivée, puis s'allument en vert pour le mode normal de jeu.

■ Après le jeu

Après l'utilisation, mettez l'instrument hors tension en plaçant son interrupteur d'alimentation sur la position de veille.

Les témoins de l'affichage clignotent puis s'éteignent, après quoi l'instrument est hors tension.

NOTE

- Avant de remettre l'instrument sous tension, attendez que les témoins de l'affichage aient cessé de clignoter et se soient éteints (comme décrit ci-avant) avant d'actionner l'interrupteur d'alimentation.

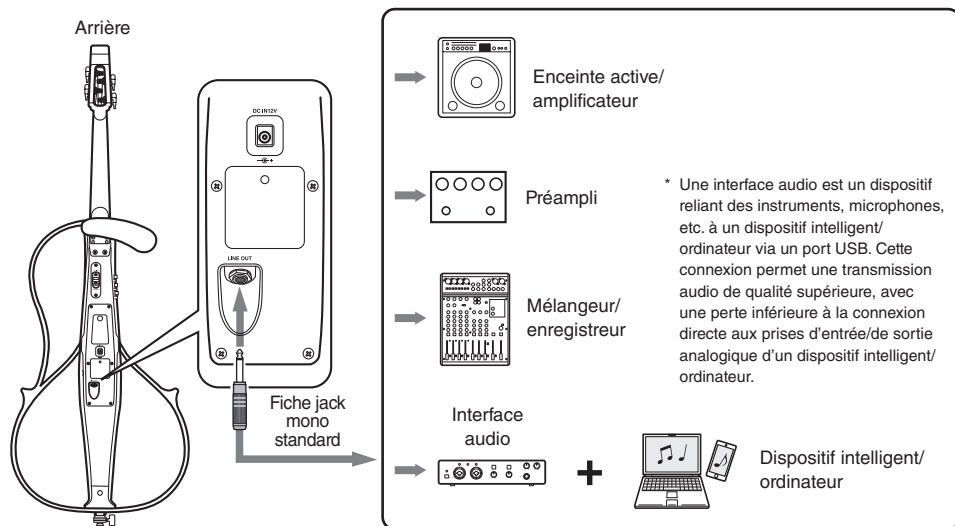
Opérations avancées

■ Envoi du son de l'instrument à un dispositif externe

La prise [LINE OUT] (sur le panneau arrière) permet de transmettre un signal audio mono à un dispositif externe. La connexion d'un dispositif externe à cet instrument (avec un câble audio) offre un éventail d'applications pratiques et puissantes comme celles décrites ci-dessous :

- Le jeu chez vous ou sur scène en restituant le son sur votre ampli/enceintes
- La connexion à un mélangeur/enregistreur/équipement audio pour enregistrer votre jeu ou sonoriser votre son sur scène
- La connexion à un dispositif intelligent/ordinateur via une interface audio pour enregistrer votre jeu ou le diffuser en livestream

1. Mettez hors tension tous les dispositifs à connecter.
2. Branchez cet instrument au dispositif externe avec un câble en vous reportant à l'exemple de connexion ci-dessous. Veillez au moment de la connexion à ce que le volume de tous les appareils soit sur le minimum.



3. Quand les connexions sont effectuées, mettez les appareils sous tension dans cet ordre : cet instrument, puis le dispositif externe.
4. Réglez le niveau en augmentant le volume sur les appareils dans cet ordre : cet instrument, puis le dispositif externe.



Attention

- Avant de brancher le SILENT Cello™ à tout dispositif externe, vérifiez que tous les appareils concernés sont hors tension. Réglez le volume de toutes les sources audio externes sur le minimum avant de brancher tout dispositif. Des réglages élevés de volume pourraient endommager l'équipement et votre ouïe.
- Ne débranchez jamais un câble quand un dispositif est sous tension. Sinon, le dispositif pourrait être endommagé ou vos oreilles pourraient subir un choc important.
- Veillez à ne pas marcher sur les câbles. Sinon, les câbles et les dispositifs pourraient être endommagés, et vos oreilles pourraient subir un choc important.

Avis

- Le signal transmis via la prise de sortie [LINE OUT] du SILENT Cello™ ne doit JAMAIS être renvoyé à sa prise [AUX IN], de manière directe ou par l'entremise d'un équipement externe. Sinon, il y a un risque de réinjection et d'endommagement potentiel des composants électroniques internes.
- Avant de connecter l'instrument à un équipement audio externe, vérifiez que le câble que vous comptez utiliser est doté d'une fiche de calibre correct, et insérez fermement la fiche dans la prise de l'instrument.
- Quand une enceinte active est branchée à la prise [LINE OUT], les fréquences graves produites par cet instrument pourraient générer de la distorsion si la puissance nominale de l'enceinte connectée n'est pas adaptée. Pour une réserve suffisante, veillez à brancher une enceinte active d'une puissance nominale minimale de 50 watts.
- Si le son sature, diminuez le volume en tournant la commande [VOLUME] vers la gauche.

NOTE

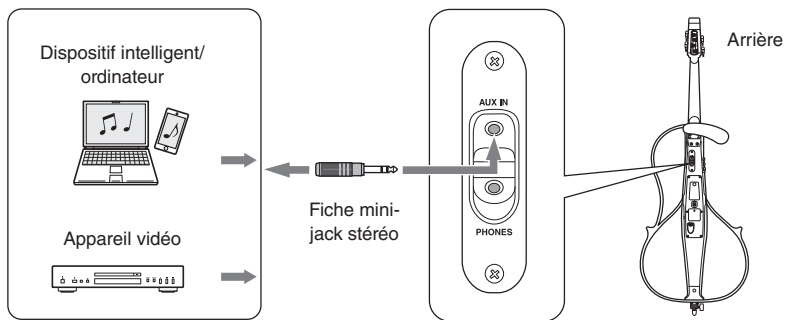
- Le signal reçu à la prise [AUX IN] n'est pas transmis à la prise [LINE OUT].

■ Accompagnement de la musique lue via un dispositif intelligent, etc.

La prise [AUX IN] (sur le dos de l'instrument) permet de relier une source de signal audio stéréo externe.

La connexion via un câble audio de l'instrument à un dispositif audio comme un lecteur de musique ou à la prise de sortie d'un dispositif intelligent vous permet d'accompagner des contenus musicaux de ce dispositif.

1. Réduisez le volume du casque d'écoute sur le minimum avec la commande [PHONES].
2. Branchez cet instrument au dispositif externe avec un câble en vous reportant à l'exemple de connexion ci-dessous.



3. Mettez le dispositif externe sous tension.
4. Tout en lisant de la musique sur le dispositif externe, réglez son volume au niveau voulu.
5. Tournez la commande [PHONES] pour obtenir un niveau d'écoute confortable.

NOTE

- Le signal reçu à la prise [AUX IN] n'est pas transmis à la prise [LINE OUT].

Fiche technique

Manche : Érable

Table d'harmonie : Épicéa/érable

Touche : Ébène

Chevalet : Érable (Aubert)

Chevilles d'accord : Type à vis sans fin

Cadre : Contreplaqué moulé

Cordier : Quatre tendeurs (Wittner)

Cordes : Type à extrémité à boule (Helicore)

Capteur : Micro Piezo

Commandes :

- POWER (ON/veille)
- VOLUME
- PHONES
- SOUND/TUNER
- BLEND
- REVERB (ROOM/HALL)
- TREBLE
- BASS

Prises d'entrée/de sortie :

- LINE OUT (jack mono standard de 6,3 mm)
- PHONES (mini-jack stéréo de 3,5 mm)
- AUX IN (mini-jack stéréo de 3,5 mm)
- DC IN

Alimentation :

- Piles : Deux piles alcalines AA (LR6) ou à l'hydrure métallique de nickel
- Adaptateur secteur (disponible en option) : Yamaha PA-130 (Sortie: CC 12 V/700 mA)

Consommation : 1,3 W

Consommation en veille : 0,1 W

Autonomie des piles (utilisation continue) :

- Avec des piles alcalines : 7 heures 30 minutes
- Avec des piles à l'hydrure métallique de nickel (2 500 mAh) : 9 heures 30 minutes

* Varie en fonction des conditions d'utilisation.

Longueur des cordes : 690 mm

Dimensions (sans support de poitrine) :

1 266 (L) × 430 (l) × 243 (H) mm

Poids (avec le support de poitrine et les piles) :

3,4 kg

* Ce document se base sur les dernières caractéristiques disponibles au moment de sa publication. La version la plus récente peut être téléchargée sur le site internet de Yamaha.

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förflutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahaskes produktter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha terméknek energiamedzszment funkcióval vannak ellátva. Egyes terméknek lehetővé teszik, hogy leltitsa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpāiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastavi do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на храняването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди храняването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produženje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe



Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku,
Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中央区中沢町 10-1

© 2025 Yamaha Corporation

Published 07/2025

2025 年 7 月 发行

IPID-A0

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静岡県滨松市中央区中沢町 10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦
2 楼

原产地：日本



VHM1400